

Jer

Chapter 51

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

ପ୍ରଭୁ ବଲଲେନାଃ ॥ “ଆମି ଶକ୍ତିଶାଲୀ ବାତାସ ପ୍ରବାହିତ କରିବ ॥ ଆମି ଏଇ ଶକ୍ତିଶାଲୀ ବାତାସକେ ବାବିଲେର ବିରୁଦ୍ଧେ ଏବଂ ‘ଲେବାଃ କାମାଇ’ ଏର ଲୋକଦେର ବିରୁଦ୍ଧେ ବୁଝାବୋ ॥

רעה:

আমি বাবিলকে শষ্য থেকে তুষ ঘোড়ে ফেলবার মত করবার জন্য লোক পাঠাব এবং তারা বাবিলকে তুষের মত করে দেবে। তারা বাবিল থেকে সবকিছু নিয়ে নেবে। সেনারা শহর ঘিরে রাখবে এবং ভয়ঙ্কর ধ্বংস ঘটবে।

אֵל	יְהוָה												
H0970	H0413	H2550	H0413	H5630	H5927	H0408	H7198	H1869	H1869	H1869	H1869	H1869	H0413

החרימיו כל- צבאה:

W3605

বাবিলের সেনারা তাদের তীর ধনুক ব্যবহার করবে না তারা এমন কি তাদের অস্ত্রশস্ত্র ও তুলবে না বাবিলের ঘুরকদের জন্য দুঃখিত হয়ে না তার সেনাদের পরোপরি ধ্বংস করে

וְנַפְלוּ	חֲלָלִים	בָּאָרֶץ	כְּשָׂדִים	וּמְדֻקָּרִים	בְּחִיצוֹתָה:
H2351	H1856	H3778	H0776		H5307

କଲ୍ପିଯଦେର ଦେଶେ ବାବିଲେର ସୈନ୍ୟଦେର ହତ୍ୟା କରା ହବେ ॥ ବାବିଲେର ରାଷ୍ଟ୍ରାୟ ତାରା ଗୁରୁତରଭାବେ ଆହୁତ ହବେ ॥

אָשָׁם	מִלְאָה	אָרֶצֶם	כִּי	צְבָאוֹת	מִיחָׁוָה	מַאֲלָהָיו	מַיְהָדָה	יִשְׂרָאֵל	אַלְמָנוֹ	לֹא-	כִּי
H0817	H4390	H0776		H3068	H0430	H3063	H3478	H0488	H3808		5

מקדושה ישראל:

H3478 H6918

ପ୍ରଭୁ ସର୍ବଶିଳ୍ମିନ ଇହାଯେଲ ଏବଂ ଯିଚୁଦାକେ ବିଧବୀ ମହିଳାଦେର ମତୋ ଏକାକୀ ଫେଲେ ଚଲେ ଯାନ ନି ॥ ଈଶ୍ୱର ଐସବ ଲୋକଦେର ତ୍ୟାଗ କରେନ ନି ॥ ଏ ଲୋକରା ଦେଖି ତାରା ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲେର ପରିବିର ଏକଜନକେ ତାଗ କରେଛି ॥ ତାରା ତାଗ କରିଲେ ଓ ଈଶ୍ୱର ତାଦେର ତାଗ କରେନ ନି ॥

היא	נקמה	עת	כִּי	בעננה	הַרְמֹנוֹ	אל-	נְפּוֹשׁ	אִישׁ	וְמַלְטוֹ	בְּכָלְלָה	מִתּוֹךְ	גָּסֹעַ
—	H1931	H5360	H6256	H5771	H0408	H5315	H0376	H4422	H0894	H8432	H5127	—

לְהַזְּהָבָה	מִשְׁלָמָה	הַיּוֹם	גִּמְזוֹלָה	לִקְיָתָה
—	—	—	—	—

বাবিল ছিল প্রভুর হাতের স্বর্ণ পেয়ালার মতোঁ বাবিল গোটা পৃথিবীকে মদ্যপ বানিয়েছেঁ জাতিগুলি বাবিলের মদ পান করেছেঁ তাই তাদের মস্তিষ্কের এই বিরুতিঁ

תְּרֵפָה:	אֹולִי	לְמִכְאֹבֶה	צָרִי	קְטוֹן	עַלְיָה	הַיְלָלָה	וְתַשְׁבֵּר	בְּכָל	נְפָלָה	פְּתָאָם	8
	H7495	H0194	H4341	H6875	H3947	H3213	H7665	H0894	H5307	H6597	

ବାବିଲେର ହଠାତ୍ ପତନ ହବେ ଛିନ୍ନ ଭିତ୍ର ହେଁ ଯାବେ ତାର ଜନ୍ୟ କାନ୍ଦୋ ତାର ଯୁଦ୍ଧଗା ଉପଶମେର ଜନ୍ୟ ଓସ୍ତର୍ଦ୍ଦ ଦାୟି । ସେ ସୁନ୍ଦର ହତେ ପାରେ ।

נָגֵע	כִּיר	לְאַרְצֹו	אִיש	גִּנְלָק	עַזְבִּיהָ	גְּרַפְּתָה	וְלֹא	בְּכָל	אַתְּ	רְפִינְיוֹ(רְפָאָנוֹ]	9
H5060	H0776	H0376	H3212		H7495	H3808	H0894	H0853	H7495	H7495		
					שְׁחָקִים:	עַד-	וְנַשָּׂא	מִשְׁפְּתָה	הַשְּׁמִים	אֶל-		
					H7834	H5704	H5375	H4941	H8064	H0413		

ଆମରା ବାବିଲକେ ସୁହୁ କରାର ଚଟ୍ଟା କରେଛି କିନ୍ତୁ ମେ ସୁହୁ ହତେ ପାରବେ ନା ତାଇ ଆମାଦେର ପ୍ରତ୍ୟେକେର ଉଚିତ ତାକେ ତ୍ୟାଗ କରେ ନିଜେଦେର ଦେଶେ ଫିରେ ଯାଓୟା ଶ୍ରେଷ୍ଠର ଦୌଷ୍ଟ ଠିକ କରବେନ ତାର ଶାସ୍ତି ତିନିଟି ଠିକ କରବେନ ବାବିଲେ କି ହେବୋ

הוציא	ידועה	אל-הננו:	יהועה	מעשה	את	בצ'ון	ונספחה	באו	צדקהינו	את	ידועה	הוציא	10
H0430	H3068	H4639	H0853	H6726				H0935	H6666	H0853	H3068	H3318	

প্রভু আমাদের জন্যও প্রতিরক্ষার ব্যবস্থা করেছেন। এসো সিয়োন সেই সব কথা বলো। এখন বলো। প্রভু আমাদের ঈশ্বরের কৃত কর্মের কথা।

על	כִּי	מָרוֹן	מֶלֶכִי	רוֹתֶה	אַתֶּה	יְהוָה	הָעִיר	הַשְׁלָטִים	מֶלֶאָה	הַחֲזִים	הַבָּרוֹ	11
—	—	H4074	H4428	H7307	H0853	H3068	H5782	H7982	H4390	H2671	H1305	—
—	—	הַיְכָלוֹן	נִקְמַת	הָיָא	נִקְמַת	יְהוָה	נִקְמַת	כִּי	לְהַשְׁתִּיתָה	מִזְמָתוֹ	בָּבֶל	—
—	—	H1964	H5360	H1931	H3068	H5360	—	—	H7843	H4209	H0894	—

ତୀରଘଲି ତୀକ୍ଷ୍ଣ କରୋ । ବର୍ମ ତୁଲେ ନାଓ । ଈଶ୍ୱର ମାଦୀଯ ରାଜାଦେର ଉତ୍ତେଜିତ କରେ ତୁଲଲେନ । ତିନି ତାଦେର ଉତ୍ତେଜିତ କରେ ତୁଲବେନ । କାରଣ ତିନି ବାବିଲକେ ଧଂସ କରତେ ଚାନ । ବାବିଲେର ଲୋକଦେର ପ୍ରଭୁ ତାଦେର ପାଓନା ଶାସ୍ତି ଦେବେନ । ଜେରଶାଲେମେ ପ୍ରଭୁର ଉପାସନାଗୁହାଙ୍କୁଳି ଧଂସ କରେଛି ବାବିଲ । ଏର ଜନ୍ୟ ଯେ ଶାସ୍ତି ତାଦେର ପାଓଯା ଉଚ୍ଚିତ ପ୍ରଭୁ ତାଇ ଦେବେନ ।

אל	חולמת	בבל	שאור	נס	החזקוק	המשמר	הקיים	שמורים	הכינוי	הארבים	כ
H0413	H2346	H0894	H5375	H5251	H2388	H4929	H8104	H0693	הכינוי	הארבים	כ
גָּמָּם	יְהוָה	גָּמָּה	גָּמָּה	עָשָׂה	אָתָּה	אָשָׁר-	דָּבָר	אָל-	יְשָׁבֵי	בָּבֶל:	אָל-
—	—	H1571	H3068	H2161	H0853	H1696	H0413	H3427	H0894	הכינוי	הארבים

বাবিলের প্রাচীরগুলির বিরুদ্ধে একটি ধ্বজা তোলা আরও রক্ষী আনন্দ নজরদার নিয়োগ করো। তৈরী হও গোপন আক্রমণের জন্য। প্রত্বু নিজের পরিকল্পনা মত কাজ করে যাবেন। বাবিলের লোকদের বিরুদ্ধে তিনি তাঁর কথা মত সবকিছুই করবেন।

שנתי	(שננה)	על	מעם	רבים	רבת	אוצרת	בָּא	קָצֵה	אמת	בצעך	בצעך
H1215	H7093	H0935	H0214								

ପ୍ରାର୍ଥିତ ତୁମି ଗଭୀର ଜଳେର କାହେ ବାସ କରୋ କୋଷାଧ୍ୟକ୍ଷଦେର ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ ତୁମିଓ ଧନୀ ତୋମାର ସମାପ୍ତି ସମାଗତ ଏଟାଇ ତୋମାର ଧ୍ୱଂସରେ ସମୟ

תירד:	נְשֶׁבֶע	יְהוָה	צָבָאות	בְּנֶפֶשׁ	כִּי	אָמֵן	מְלֹאָתֶיךָ	אָדָם	כִּילָק	וְעַנוּ	עַלְיוֹן	תִּירְדָּ:
H1959		H3218	H0120	H4390					H5315		H3068	H7650

5

প্রভু সর্বজ্ঞান এই প্রতিশুভির সময় তাঁর নাম ব্যবহার করেছিলেন “বাবিল আমি তোমাকে বহু শক্তি সৈন্য দিয়ে তারে দেবে। তারা দ্রুত শস্য বিনাশকারী কীটেদের মতো হবে। তারা তোমার বিরুদ্ধে যন্ত্র জয় করবে এবং তোমার ওপর দাঁড়িয়ে বিজয় উল্লাস করবে।”

שְׁנִים:	נְתָה	נְתִינָה	וּבְתִבְנִיתוֹ	בְּחִכְמָתוֹ	הַבְּלֵל	מִכְיָן	בְּכָתוֹ	אָרֶץ	עֲשָׂה	15
H8064	H5186	H8394	H2451	H8398				H0776		

ପ୍ରଭୁ ତାର ମହାନ କ୍ଷମତାବଳେ ପୃଥିବୀର ସୃଷ୍ଟି କରେଛେନ୍ତା ଏହି ବିଶ୍ୱ ଗଡ଼ତେ ତିନି ତାର ଜ୍ଞାନକେ ବ୍ୟବହାର କରେଛିଲେନ୍ତା ଆକାଶକେ ବିସ୍ତୃତ କରତେ ତାର ନିଜେର ସ୍ଵଦ୍ଵାରାବ୍ୟବହାର କରେଛେନ୍ତା

עָשָׂה	לְמַטֵּר	בְּרִקִים	אָרֶץ	מִקְצָה-	נְשָׁאִים	וַיַּעַל	בְּשָׁמִים	מִים	הַמּוֹן	הַתּוֹ	לְקֹלֶל	16
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H4306 H0776 H5927 H8064 H4325 H5414

רוח נויצא מאנדרתו:

যখন তিনি বজ্জি নির্যোগ করেন। আকাশের জল গর্জন করে ওঠে। তিনিই পৃথিবীর ওপরে মেঘ পাঠান। তিনি বৃষ্টির সঙ্গে বিদ্যুতের ঝলকানি পাঠান। তিনিই তাঁর শুভাম থেকে এনে দেন বাতস।

רִיחַ	וְلֹאֶ	נְסָכוֹ	שָׁקֵר	כִּי	מְפִסֵּל	צְרָפָ	כָּלָ-	הַבִּישָׁ	מְדִיעָת	אָדָם	כָּלָ-	נְבָעַר
H7307	H3808	H5262	H8267		H6459	H6884	H3605	H3001	H1847	H0120		H3605

הַמִּלְחָמָה

יאברן	פקראטם	בעת	תעתטים	מעשה	המזה	הבל	18
H0006	H6486	H6256	H8595	H4639	H1992	H1892	

সেই মতিপ্পে মলানুইন যারা বানিয়েছে তাৰা নিজেৰাই চাহিৰ খোকাৰ হয়েছে। তাৰে বিনারেৰ সময় আসৰে, গৱণ মতিপ্পে ধৰণস হৰে।

שָׁמוֹ:	צְבָאֹת	יְהוָה	נְחַלְתּוּ	וְשָׁבֵט	הִיא	הַכָּל	יְזַעַר	כִּי	יְעַזּוֹב	חַלְק	כְּאֵלָה	לֹא-	19
H8034	—	H3068	H5159	H7626	H1931	H3605	H3335	—	H3290	—	H0428	H3808	—

ב

מִלְחָמָה	כָּלִי	לִי	אַתָּה	מִבְּצָעַ	20
H4421	H3627			H4661	

প্রভু বললেন "বাবিল তুমি আমার গদা জাতিগুলিকে ধ্বংস করতে আমি তোমাকে ব্যবহার করেছি ব্যবহার করেছি তোমাকে রাজগুলি ধ্বংসের কাজে।"

وְرָכֶבֶן	רָכֶב	בְּ	בְּ	וְনִפְצָצִי	בְּ	סָס	בְּ	וְনִפְצָצִי	בְּ	21
H7392	H7393			H7392						

অশ্ব ও অশ্বারোহীকে ধ্বংসের কাজে তোমাকে ব্যবহার করেছি আমি তোমাকে রথসমূহ ও তাদের চালকদের ধ্বংস করবার জন্য ব্যবহার করেছি।

וְתִוְלֵךְ	רְחִיר	בְּ	בְּ	וְনִפְצָצִי	גַּעַר	בְּ	בְּ	וְনִפְצָצִי	הַשְׁאָא	בְּ	וְনִפְצָצִי	בְּ	22	
H1330	H0970			H5288	H2205			H0802	H0376					

তুমি আমার দ্বারা ব্যবহৃত হয়েছো পুরুষ ও মহিলা ধ্বংসের কাজে। আমি তোমাকে ব্যবহার করেছি পুরুষ বন্ধ ও যুবকদের বিনাশের কাজে। তরুণ তরুণীদের বিনাশের কাজে তোমাকে ব্যবহার করেছি।

וְתִבְחַת	פְּחֹת	בְּ	בְּ	וְনִפְצָצִי	וְצִמְדָּר	אָכָר	בְּ	וְনִפְצָצִי	וְעַדְרָה	רָעה	בְּ	וְנִפְצָצִי	בְּ	23	
H5461	H6346			H6776	H0406			H5739							

আমি তোমাকে মেষপালক ও তার পালকে সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করবার জন্য ব্যবহার করেছি। কুষকদের ও গরুদের সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করবার জন্য তোমাকে ব্যবহার করেছি। রাজপাল ও গুরুত্বপূর্ণ আধিকারিকদের চূর্ণ বিচূর্ণ করতে তোমাকে ব্যবহার করেছি।

לְעִינֵיכֶם	בְּצִיּוֹן	עָשָׂו	רְעַתָּם	אָשָׁר	כָּלִי	אָתָה	כְּשָׁרִים	יְוָשְׁבֵי	וְלֹכֶל	לְבָבֶל	וְשְׁלָמָיו	24		
H6726		H3605	H0853	H3778	H3427	H3605		H0894						

וְיְהֻנָּה: אָמָן
[H3068](#) [H5002](#)

কিন্তু বাবিলকে তাদের উপযুক্তশাস্তি দেব। সিয়োনের প্রতি যে সমস্ত কুকর্মগুলি তারা করেছিল তার জন্য আমি তাদের মূল্য দিতে বাধ্য করব। যিন্দু আমি তোমার সামনে ওদের শাস্তি দেব।" এই সব প্রভু বলেছেন।

אָתָה	וְנִטְיָה	וְনִפְצָצִי	הָאָרֶץ	כָּלִי	אָתָה	יְהֻנָּה	הַמְשִׁיחָה	נָאָמָן	הַמְשִׁיחָה	אָלִיךְ	הַנְּבִי	25		
H0853	H5186	H0776	H3605	H0853	H7843	H3068	H5002	H4889	H2022	H0413	H2009			

מִן	הַסְּלָעִים	וְנִתְחַזֵּק	לְתִירְשָׁה	וְנִתְחַזֵּק	מִן	וְגַלְגָּלִתְיָה	עַלְיָה	יְרִידָה	וְגַלְגָּלִתְיָה	עַלְיָה	יְרִידָה	26		
H8316	H2022	H5414	H5553			H1556						H3027		

প্রভু বলেন "বাবিল তুমি ধ্বংসকারী পাহাড়ের মতো এবং আমি তোমার বিরুদ্ধে বাবিল তুমি গোটা দেশকে ধ্বংস করেছো। আমি তোমার বিরুদ্ধে আমি তোমার বিরুদ্ধে হাত রাখব। আমি তোমাকে দূরারোহ পাহাড়গুলির থেকে গড়িয়ে ফেলে দেব। আমি তোমাকে পুড়ে যাওয়া পাহাড়ে পরিণত করব।"

אָמָן	הַנְּהִיר	עַלְמָם	שְׁמָמָה	כִּי	לְמַזְדָּרוֹת	וְאַבְנָה	לְבָנָה	אַבְנָה	מִגְנָה	יְקָרָה	אַלְאָ	26		
H5002	H1961	H5769		H4146	H0068	H6438	H0068		H3947	H3808		H3068		

יְהֻנָּה:

মানুষ বাড়ি তৈরী করতে বাবিল থেকে পাথর নিতে পারবে না। তিনি প্রস্তরসমূহের মত ব্যবহার করবার জন্য যথেষ্ট বড় পাথর সমূহও পাওয়া যাবে না। কেন? কারণ তোমার শহর চির কালের মত ভাঙ্গা পাথরের কুচির মতো হবে।" এই সব প্রভু বলেছেন।

שָׁאוֹר	נָס	בָּאָרֶץ	תְּקַעַו	שָׁוֹפֵר	בְּנוֹוֶם	קְרַבְשָׁו	עַלְיִת	גּוֹוֶם	הַשְׁנִיעָו	עַלְיִת	מְמֻלְכֹת	—
H5375	H5251	H0776	H8628	H7782	H6942	H8085	H4467					27
אַרְבַּת	מַנֵּי	וְאַשְׁכְּנוֹ	פְּקַדְיוֹ	עַלְיִת	טְבָפֵר	הַעֲלִיאָה	סָוָס	כְּיַלְקָם	סָמָרָה:	—		
H0780	H4508	H0813			H2951	H5927	H3218	H5569				

“হাতে শুধু খুঁজা তুলে নাও! সমস্ত জাতিগুলির মধ্যে ভেরী বাজাও! বাবিলের বিরুদ্ধে শুধুর জন্য সব জাতিকে প্রস্তুত করো! বাবিলের বিরুদ্ধে শুধু করার জন্য অরারটা মিনি ও অফিসে রাজ্যকে ডাকো!“

כָּל	וְאַתָּה	סְנִגְנִית	כָּל	וְאַתָּה	פְּחֻתִּיתָה	אַתָּה	מָרִי	מִלְכִי	אַתָּה	גּוֹיִם	עַלְלִיתָה	קָדְשָׁה	28
H3605	H0853	H5461	H3605	H0853	H6346	H0853	H4074	H4428	H0853			H6942	
											אָרֶץ	כְּמַשְׁלָתָה:	
											H4475	H0776	

তার বিরুদ্ধে যুদ্ধের জন্য সেনানায়ক বেছে নাওঁ। এত বেশী ঘোড়া পাঠাও যাতে ওরা শস্য বিনাশকারী পতঙ্গ পালের মত হয়ে ওঠে। জাতিগুলিকে তার বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবার জন্য প্রস্তুত করোঁ। মাদীয় রাজাদের তৈরী করোঁ। তাদের রাজ্যপালদের ও গুরুত্বপূর্ণ আধিকারিকদের প্রস্তুত করোঁ।

ארץ	אתה	לשָׂום	יהָנָה	מחִשְׁבּוֹת	בְּבֵל'	עַל-	קָמָה	כִּי	וְתַחַל	הָאָרֶץ	וְתַרְעַשׁ
H0776	H0853	—	H3068	H4284	H0894	—	—	—	H0776	H7493	—
						בְּבֵל'	לְשִׁמָה	יֹשֵׁב:	מַאיָן	—	—
						H3427	H0369	H8047	H0894		

দেশটা যন্ত্রণার মতো কাঁপেবে বাবিলের জন্য প্রভুর যে পরিকল্পনা করছে সেগুলো পালনের সময় কেঁপে উঠবে বাবিলকে পরিত্যক্ত করতে পরিণত করার পরিকল্পনা রয়েছে প্রভুর।

הציטוט	לנשימים	הנין	גביריהם	גשtheta	במציאות	ישבו	להלכים	בכל	גבורי	חלו	גבורי	30
H3341	H0802	H1961	H1369	H5405	H4679	H3427		H0894	H1368	H2308		
							משבצתיה	בריחיה	נשבריו	גשtheta	במציאות	
							H1280	H7665	H4908			

ବାବିଲେର ମେନାରା ଯୁଦ୍ଧଥାମିଯେ ଦୁର୍ଗେ ଥେକେ ଯାବେ ॥ ତାଦେର ଶକ୍ତିଚଲେ ଗିଯେଛେ ॥ ତାରା ହଲ ଭାଇ ମହିଳାଦେର ମତୋ ॥ ବାବିଲେର ବାଢ଼ିଶୁଳି ଜୁଲଛେ ॥ ତାର ଫୁଟକ୍କଶୁଲିର ଆଗଲସମ୍ମ ଭୋସେ ଗିଯେଛେ ॥

একজন বার্তাবাহককে অন্য জন অনুসরণ করছে। বার্তাবাহকরাই বার্তাবাহকদের অনুসরণ করছে। তারা বাবিলের রাজাকে বলে যে তার সমগ্র শহর অধিকৃত হয়ে গিয়েছে।

ס	נברHello	הגילוחמה	וأنش	באש	شرפי	הأنemics	ואת	נתפשו	והמעברות	32
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H0926 H4421 H0376 H0784 H8313 H0098 H0853 H8610

যে জায়গা দিয়ে মনষ নদী পার হয় সেই জায়গাও অধিকত ॥ নদীর ধার ব্রাহ্মণ ঘাসের জমি পড়ছে ॥ বাবিলের সব লোকরাই আতঙ্কিত ॥

עֹד	הַדְרִיכָה	עַת	כָּנָרִים	בְּבֵל	בַּתִּים	יִשְׂרָאֵל	אַלְתָּנִי	צְבָאות	יְהוָה	אָמֵר	לָה	כִּי	33
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H5750	H1869	H6256	H1637	H0894	H1323	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		

সর্বশক্তিমান প্রভু^১ ইন্দ্রায়েলের সৈন্ধব বলেন^২ “বাবিল হচ্ছে একটি মাড়ানো ভূমির মতো^৩ ফসল কাটার সময় লোকরা শস্য ঝাড়ে তাকে তুষ থেকে আলাদা করবার জন্য^৪ বাবিলকে মারবার সময় খুব শীঘ্রই আসছে^৫”

כָּלִי	אֲכָלָנוּ	אֲכָלָנוּ()	הַצִּינָּנוּ()	בְּכָלִי	מֶלֶךְ	גָּבוֹעַדְרָאָצֶר	הַמְמָנוּ()	הַמְמָנוּ()	הַמְמָנוּ()	הַמְמָנוּ()	הַמְמָנוּ()	רַיִק
H3627	H3322	H3322	H0894	H4428	H5019		H2000	H2000	H2000	H0398	H0398	
						מַעֲדָנִי	כְּרָשָׁו	מֶלֶא	כְּתָנִין	כְּלָעָנוּ()	כְּלָעָנוּ()	רַיִק
			H1740	H1740			H3770	H4390	H1104	H1104	H1104	H7385

সিয়োনের লোকরা বলবেঁ “বাবিলের রাজা নবুখন্তিত্সর অতীতে আমাদের ধ্বংস করেছেঁ অতীতে নবুখন্তিত্সর আমাদের আঘাত করেছেঁ আমাদের লোকদের দূরে নিয়ে গিয়ে আমাদের খালি পাত্রের মতো করে ছেড়েছেঁ সে আমাদের সমস্ত ভালো জিনিষগুলি নিয়ে গিয়েছিল এবং আমাদের ছুড়ে ফেলে দিয়েছিলঁ সে একজন দৈত্যকার দানব যে ভরপেট না হওয়া পর্যন্ত সব কিছুকে খেয়ে নেয়ঁ সে আমাদের যা কিছু ভালো ছিল তা নিয়ে নিয়ে আমাদের দূরে ছুড়ে ফেলে দিয়েছেঁ

הָאָמֵר	כָּשָׂרִים	יָשִׁבֵּי	אֶל-	וְדָמֵי	צִיּוֹן	יָשַׁבְתָּ	הָאָמֵר	בְּבָל	עַל-	וְשָׁאָרִי	חַמְסִי	35
H0559	H3778	H3427	H0413	H1818	H6726	H3427	H0559	H0894	H7607	H2555		
									ס	יְרֹשָׁלָם:	H3389	

ବାବିଲ ଆମାଦେର ଆଘାତ କରତେ ଭୟକ୍ଷର ଜିନିସ ଘଟିଯାଇଲି । ଏଥିର ଆମରା ଚାଇ ଯେ ବାବିଲେ ଐସବ ଘଟନା ଘଟୁକ ।” ସିଯୋନେର ଲୋକରା ଐସବ ଜିନିସଗୁଲିର କଥା ବଲବେ । “ଆମାଦେର ଲୋକଦେର ହତ୍ୟା କରାର ଜନ୍ୟ ବାବିଲେର ଲୋକରା ଦୋଷୀ ।” ଏଥିର ଅପକର୍ମେର ଜନ୍ୟ ତାଦେର ଶାସ୍ତି ହଚ୍ଛ ।” ଜେରଶାଲେମ ଶହେର ଐସବ ଜିନିସଗୁଲିର କଥା ବଲବେ ।

לְכוּ	כָּה	יָמָה	וְתַבְשֵׂרִי	אַתְּ	מִקְוָה:	אַתְּ	אַתְּ	רַבָּ	אַתְּ	וְנִקְמַתִּי	אַתְּ	גַּקְמַתִּךְ	וְתַחֲרַבְתִּי
H5360	H0853	H5358	H7379	H0853	H7378	H2009	H3068	H0559	H3541				

তাই প্রভু বলেন॥ “যিহুদা॥ আমি তোমাকে রক্ষা করব॥ বাবিলের শাস্তি প্রদান আমি নিশ্চিত করব॥ আমি বাবিলের সমুদ্রের জল শুকিয়ে দেব এবং তার জলের প্রবাহ বৰ্ষ করে দেব॥

יושב:	מאין	ושרקה	שמה	תנים	מעוז	ולגילים	ובבל	ויהיתה	37
H3427	H0369	H8322	H8047	H4583	H1530	H0894	H1961		

ବାବିଲ ଧ୍ରୁଷ୍ମୁପେ ପରିଣତ ହେବେ ବାବିଲ ବନ୍ୟ କୁକୁରେର ବାସମ୍ବୁନ ହେବେ ଧ୍ରୁଷ୍ମୁପ ଦେଖେ ଲୋକରା ଆବାକ ହେଁ ଯାବେ ବାବିଲେର କଥା ଭାବାର ସମୟ ଲୋକରା ତାଦେର ମାଥା ନାଡିବେ ବାବିଲ ଏମନ ଏକଟା ଜ୍ଞାଯଗାୟ ପରିଣତ ହେ ସେଥାନେ କୋନ ଲୋକ ବାସ କରିବେ ନା ।

38	יְתִדוֹ	כְּכֶפֶרִים	יִשְׁאָנוּ	נְעָרוֹ	כְּנוּרִי	אֲרָיוֹתָ:
	H1484	H5286	H7580			

“বাবিলের লোকরা গর্জনরত সিংহের মতঃ তারা সিংহশাবকের মত গর্জন করছেঃ

בְּחִמֵּם	אֲשִׁית	אָתָּה	מִשְׁתִּיחָם	וְהַשְׁכְּרִיחִים	לְמַעַן	יְעַלְּזֹו	וַיְשַׁנּוּ	שְׁנַת	עַלְּם	וְלֹא	יְקִיצוּ	—	
H2527	H7896	H0853	H4960	H7937	H4616	H5937	H3462	H8142	H5769	H3808	H6974	—	
נָאָם :	יְהֻנָּה :	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H3068	H5002

“ऐसे व लोकरा शक्तिशाली सिंहेर मतो आचरण करहे॥ आमि तादेर जन्य एकटि भोजसता देव॥ आमि तादेर द्राक्षारस पान कराव॥ तारा सुसमयेर मतो हासवे एवं तारपर तारा चिर दिनेर जन्य घूमिये पड़वे॥ तारा आर कथनउ उठे दाढ़ावे ना॥” प्रभु ऐसे कथागुलि बलेन॥

אָרִידִים	כְּכָרִים	לְטַבּוֹחַ	כְּאִילִים	עַמְּ	עֲתִיקִים:
H3381	H2873	H6260	—	—	—

“बाबिलेर लोकरा वध हवायार जन्य अपेक्षारत मेष एवं छागलेर मत हवे॥ आमि तादेर कसाई॥ खानाय निये याव॥

אַיִל	גַּלְכָּרָה	שְׁשָׁה	וְתִּתְפְּשָׁ	תִּתְלָלָת	כָּלָה	הָאָרֶץ	אַיִל	הַרְתָּחָה	לְשָׁמַנָּה	בְּכָל	בְּגִוִּים:	
H3920	H8347	H8610	H8416	H3605	H0776	H1961	H8047	H8094	H0894	H1961	H8047	H0894

“शेषक पराजित हवे॥ पृथिवीर सब चेये गर्वित शहर बनी हवे॥ अन्यान्य जातिर लोकरा बाबिलेर दिके ताकावे॥ एवं तारा एमन सब जिनिस देखबे ये भय पावे॥

עַלְּהָ	כָּלָה	עַלְּ	נְכֹסְתָּה:	גָּלִיל	בְּחִמּוֹן	תִּים	בְּכָל	גָּלִיל	לְשָׁמַנָּה	וְתִּתְפְּשָׁ	אַיִל	הַרְתָּחָה
H5927	H0894	H3220	H1530	H3680	H1961	H0776	H8047	H1530	H3680	H0894	H1961	H5927

समुद्र बाबिलेर ओपर दिये बये यावे॥ एर गर्जनरत ढेउ ताके आचादित करवे॥

הַיִּי	עַרְיָה	כָּלָה	לְשָׁמַנָּה	עַרְיָה	אַרְץ	צִיָּה	וְעַרְבָּה	אַרְץ	לְשָׁמַנָּה	יְשַׁבֵּב	כָּלָה	בְּגִוִּים:	
H1961	H0120	H8047	H3220	H1530	H0776	H6723	H6160	H0776	H3427	H3605	H0376	H3808	
H2004	H0120	H8047	H3220	H1530	H0776	H6723	H6160	H0776	H3427	H3605	H0376	H3808	H1961

बाबिलेर शहरगुलि ध्वंस प्राप्त हवे एवं शून्य हये यावे॥ बाबिल शुक्र मरुभूमिते परिणत हवे॥ एटा जनमानबहीन एकटा देशे परिणत हवे॥ लोकरा बाबिलेर ओपर दिये चलाचलू करते पारवे ना॥

गָּוּम	וְקִדְרָתִי	עַלְּ	כָּלָה	חָוּמָת	בְּכָל	גָּוּם:	נְפָלָה:	בְּכָל	לְשָׁמַנָּה	וְתִּתְפְּשָׁ	אַיִל	गַּנְהָרָה	
H1571	H8432	H2346	H0894	H5307	H1078	H0894	H0894	H1078	H3318	H0853	H1105	H6310	H3808

आमि बाबिले बेल मृत्तिके शास्ति देव॥ ऐ मृत्ति यादेर गिले खेयेहे बमि करिये तादेर बेर करे आनव॥ बाबिलेर चारि दिकेर प्राचीर भेजे पड़वे॥ एवं अन्य जातिर लोकरा बाबिले आसा बन्धुकरवे॥

חָוּמָת	गַּनְהָरָה	אַיִל	וְתִּתְפְּשָׁ	אַיִל	בְּגִוִּים:	לְשָׁמַנָּה	וְתִּתְפְּשָׁ	אַיִל	בְּגִוִּים:	לְשָׁמַנָּה	וְתִּתְפְּשָׁ	אַיִל	गַּנְהָרָה	
H3318	H8432	H3068	H2346	H0894	H5307	H4422	H0376	H0853	H2740	H5315	H0639	H3068	H0413	H5750

आमार लोकरा॥ तोमरा बाबिल छेड़े बेरिये एस॥ निजेदेर जीवन बाँचाते दोड़े पालिये एस॥ प्रभुर भयक्षर रोध थेके दूरे सरे एस॥

וְאַחֲרֵי	הַשְׁמֹועָה	בָּשָׁנָה	וּבָא	בְּאָרֶץ	הַנְּשִׁיעָת	בְּשִׁמְעָה	וּתְירָא	לְבָבֶכֶם	וְפָרֶךְ	46
	H8052	H8141	H0935	H0776	H8085	H8052	H3372	H3824	H7401	H6435
					מְשֻלָּה:	עַל-	וּמְשֻלָּה	בְּאָרֶץ	וְחַמֵּס	הַשְׁמֹועָה
					H4910		H4910	H0776	H2555	H8052
										H8141

“আমাৰ লোকৰা আশা হাৰিয়ো না গুজৰ ছড়াবে কিন্তু তোমৰা ভীত হবে না একটা গুজৰ আসবে এবছৰে অন্য গুজৰ আসবে পৱেৱ বছৰে দেশে ভয়ক্ষণ যুদ্ধেৱ গুজৰ আসবে শাসকৰা একে অপৱেৱ বিৰুদ্ধে লড়াই কৱছে এই গুজৰও আসবে

וְכָל-	תִּבְשֹׁש	אַרְצָה	וְכָל-	בְּבָל	פְּסִילִי	עַל-	וּפְקָרְתִּי	בְּאִים	יְמִים	הַנְּהָה	לְכֹן	47
H3605	H0954	H0776	H3605	H0894	H6456			H0935	H3117	H2009		
											בְּתֹכְתָּה:	
											יְפָלוּ	תְּלִילִית
											H8432	H5307

বাবিলের মুর্তিগুলোকে শাস্তি দেওয়াৰ সময় নিশ্চিত ভাবেই আসবে আমি তাদেৱ নিশ্চয়ই শাস্তি দেব এবং গোটা বাবিল দেশ তাতে লজ্জিত হবে রাস্তাৰ ওপৱে অনেক মৃতদেহ পড়ে থাকবে

לְ	יְבֹאֵ-	מִצְפָּה	כִּי	בְּהָם	אָשָׁר	וְכָל-	וְאָרֶץ	שְׁמִים	בְּבָל	עַל-	וּרְגָּנוֹ	48
	H0935	H6828				H3605	H0776	H8064	H0894			
											יְהוָה:	
											H3068	H5002
												H7703

তখন স্বৰ্গ ও মৰ্ত এবং তাৰ মধ্যে যত কিছু আছে বাবিলেৱ ব্যাপারে আনন্দে উল্লাস কৱবে তাৰা উল্লাস কৱবে কাৱণ উত্তৰ থেকে একটি সেনাবাহিনী এসে বাবিলেৱ বিৰুদ্ধে যুদ্ধ কৱবে” প্ৰভু এই কথাগুলি বলেন

בְּ	הָאָרֶץ	כָּל-	כְּלִילִי	নְפָלוּ	לְבָבֶל	গামস	যিশৰাইল	চাললি	লেগ্ফাল	বেবাল	গামস	49
	H0776	H3605		H5307	H0894	H1571	H3478		H5307	H0894	H1571	

“বাবিল ইশ্বায়লীয়দেৱ হত্যা কৱেছিল বাবিল পৃথিবীৰ প্ৰত্যেকটি জায়গাৰ লোকদেৱ হত্যা কৱেছিল তাই বাবিলেৱ পতন অবশ্যই হবে

עַל-	הַעֲלָה	מִרִישָׁלָם	אָת-	יְהוָה	מְרֹחֶזֶק	זְכָרוֹ	תְּעַמְּדוֹ	אַל-	הַלְּכֹו	מִתְּרָבֶב	כְּלָטִים	לְבָבֶכֶם	50
	H5927	H3389		H3068	H0853	H7350	H2142		H5975	H0408	H1980	H2719	

לְבָבֶכֶם:
—
[H3824](#)

তোমৰা লোকৰা যারা তৰবাৰিৰ হাত থেকে পালিয়ে এসেছো তোমৰা যদি বাঁচতে চাও তবে তোমাদেৱ বাবিল পৱিত্ৰ্যাগ কৱতে হবে তাড়াতাড়ি কৱে অপেক্ষা কৱো না তোমৰা দূৰবৰ্তী দেশে আছো কিন্তু যেখানেই থাক না কেন প্ৰভুকে স্মৰণ কৱ এবং সেই সঙ্গে জেৱশালেমকেও স্মৰণ কৱো”

בְּ	מִקְרָשָׁ	עַל-	זָרִים	בָּאָו	כִּי	פְּגַנְנִי	כְּלָמָה	כָּלָמָה	כָּסְתָּה	חַרְבָּה	שְׁמַעְנוֹ	כִּי-	בְּשָׁנוֹ	51
	H4720			H0935		H6440	H3639	H3680	H2781	H8085			H0954	
												ס:	יְהוָה:	
													H3068	

“আমৰা যিহুদাৰ লোকৰা লজ্জিত আমাদেৱ অপমান কৱা হয়েছো কেন? কাৱণ বিদেশীৱা এসে পৰিব্ৰান্ত প্ৰভুৰ উপাসনাগৃহে ঢুকে পড়েছো”

לְכָנָה	הַנְּהָרָה	יְמִים	בָּאִים	נָאָם	יְהֻדָּה	וּפְקָרְתִּין	עַל-	פְּסִילִיתִה	וּבְכָל-	אֶרְצָה	יְאָנָק
H0602	H0776	H3605	H6456								

חֶלְלָה:

52

প্রভু বলেন “বাবিলের মুর্তিদের আমার শাস্তি দেওয়ার সময় আসছে সে সময় ঐ দেশের সর্বত্র আহত লোকরা যন্ত্রণায় কাঁদবে।

নাম	লেহ	শেদ্রিম	যেবাহা	মিারাহ	উজ্জা	মিরুম	তেবচৰ	ওয়ি	হাশ্মিম	বেবলা	তেউিলা	কি-
H5002		H7703	H0935	H0854	H5797	H4791	H1219		H8064	H0894	H5927	

দণ্ড:

[H3068](#)

বাবিল হয়তো আকাশ না ছোয়া পর্যন্ত উঠতে পারে। বাবিল তার দুর্গগুলিকে হয়তো শক্তিশালী করতে পারে। কিন্তু আমি ঐ শহরের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য লোক পাঠাব। এবং ঐ সব লোকরা তাকে ধ্বংস করবে।” প্রভু এই কথাগুলি বলেন।

কোলজা	মিববল	উশবর	গড়োল	মেআরাজ	কেশিদিম	লে
	H2201	H0894	H7667	H0776	H3778	

54

“আমরা বাবিলের লোকদের কানা শুনতে পাব। লোকরা বাবিলের সমন্বয় জিনিসপত্র ধ্বংস করছে। সেই ধ্বংসের শব্দ আমরা শুনতে পাব।

রবিম	কেমিম	গেলিলাম	ওহামো	গেলিল	গড়োল	কোল	মিমনা	ওআবেদ	বেবল	আত-	যেহুদা	শেদ্র	কি-
H4325		H1530	H1993				H0006	H0894	H0853	H3068	H7703		

কোলম:

[H7588](#)

[H5414](#)

55

প্রভু বাবিলকে খুব তাড়াতাড়ি ধ্বংস করবেন। তিনি শহরের চিৎকার শব্দ থামিয়ে দেবেন। শক্ররা সমুদ্র গর্জনের মতো চিৎকার করতে করতে আসবে। লোকরা চারদিক থেকে সে শব্দ শুনতে পাবে।

আলা	কি	কেশতোতাম	হাত্তা	গেবুরিয়া	গেবুরিয়া	ওগলকেল	শুবীর	বেবল	লে	ুলিয়া	বে	কি
H0410		H7198	H2865	H1368	H3920	H7703	H0894	H0935				

শলম:

[H3068](#)

[H1578](#)

56

সেনারা আসবে এবং বাবিলকে ধ্বংস করবে। বাবিলের সৈন্যদের বন্দী করা হবে এবং তাদের ধনুক ভেঙ্গে দেওয়া হবে। কেন? কারণ প্রভু এখানকার লোকদের তাদের অপকর্মের শাস্তি দিচ্ছেন। প্রভু তাদের যোগ্য শাস্তি পুরোপুরি দেবেন।

ওহশেক্রিয়ি	শেরিয়া	ওহচমিয়া	পেচতোয়িয়া	ওসেগনিয়া	ওগেবুরিয়া	ওগলকেল	শুবীর	বেবল	লে	ুলিয়া	বে	কি
H5002	H6974	H3808	H5769	H8142	H3462	H1368	H5461	H6346	H2450	H8269	H7937	

শমু:

[H8034](#)

[H3068](#)

[H4428](#)

57

আমি বাবিলের সমন্বয় জ্ঞানী মানুষ এবং গুরুত্বপূর্ণ পদাধিকারীদের মাতাল করব। আমি রাজ্যপাল। আধিকারিক এবং সেনাদেরও মাতাল করব। তারপর তারা চির কালের জন্য ঘূর্মিয়ে পড়বে। তারা আর কখনও জেগে উঠবে না।” রাজা এই কথাগুলি বললেন। তাঁর নাম প্রভু সর্বশক্তিমান।

בָּאֵשׁ	הַגְּבָרִים	וְשָׁעֵרִים	תְּחִתְעָרֶרֶר	עַרְעָרֶר	הַרְחַבָּה	כְּבָל	הַמּוֹתָה	צְבָאֹות	יְדֻועָה	אַמְּרָה	לְהָדָר
H0784	H1364	H8179	H6209	H6209	H7342	H0894	H2346		H3068	H0559	H3541
	ס	וַיַּעֲפֹה:	אָשׁ	בְּדִירָ	רַיקָּוּלָאָמִים	בְּדִירָ	עַמְּנִים	וַיַּגְּעוּ		בְּאַתָּהּ	
	H3286	H0784	H1767	H3816	H7385	H1767		H3021	H3341		

প্রত্যু সর্বশক্তিমান বলেন॥ “বাবিলের মোটা শক্তিশালী দেওয়াল ভেঙে ফেলা হবে॥ তার উচ্চ ফটকগুলি পুড়িয়ে দেওয়া হবে॥ বাবিলের লোকরা কঠোর পরিশ্রম করবে॥ কিন্তু এটা তাদের কোনও কাজেই আসবে না॥ শহরকে রক্ষা করার চেষ্টা করতে শিয়ে তারা খুবই ক্লান্ত হয়ে পড়বে॥ কিন্তু তারা শুধুমাত্র জ্বলন্ত শিখার জ্বালানী হবে॥”

הַדָּבָר	אָשָׁרָ	גְּדָלָה	גְּנִיבָה	יְרִמְיָה	אַגְּזָה	בְּנִירִיה	מִיחְסִיתָה	בְּלָכְדוֹתָה	גְּנִירָה	שְׁרִינָה	בָּנָה	גְּנִירָה
H3212	H4271	H5374	H8304	H0853	H5030	H3414	H6680		H1697			
	מִנוּחָה:	לְמַלְכָוּ	וְשְׁרִינָה	בְּשַׁנְתָה	הַרְבָּעִית	בְּבָל	יְהֻדָה	מַלְכָה		אָתָה	צְדָקִיתָה	
H4496	H8269	H8304	H7243	H8141	H0894	H3063	H4428	H6667	H0854			

এটা হল সেই বার্তা যেটা যিরমিয় উচ্চপদস্থ কর্মচারী সরায়কে দিয়েছিলো॥ সরায় হল নেরিয়ের পুত্র॥ নেরিয় হল মহসেয়ের পুত্র॥ সরায় যিদুদার রাজা সিদিকিয়ের সঙ্গে বাবিলে শিয়েছিলো॥ এটা সিদিকিয়ের রাজত্ব কালের চতুর্থ বছরে ঘটেছিলো॥ সে সময়ে যিরমিয় সরায়কে এই বার্তা দিয়েছিলো॥

וַיְכַבֵּב	יְרִמְיָה	אַתָּה	כָּל	הַרְעָה	אָשָׁרָ	תְּבָאָה	סְפָר	אָתָה	בְּלָכְדוֹתָה	גְּנִירָה	בָּנָה
H0853	H0259	H0413	H0894	H0413	H0935			H3605	H0853	H3414	H3789
						בְּבָל:					
				H0894	H0413	H3789		H0428	H1697	H3605	

বাবিলে যে সব ভয়ঙ্কর ঘটনা ঘটবে তা যিরমিয় একটা বিশেষ ধরণের খাতায় লিখেছিলো॥ বাবিল সম্পর্কে যাবতীয় ঘটনার কথা সে লিখেছিলো॥

וַיֹּאמֶר	יְרִמְיָה	אַתָּה	כָּל	הַרְבָּרִים	הַאֲלָה:	וְקָרְאָתָה	וְרָאִיתָה	אָתָה	בְּלָכְדוֹתָה	গৰীব	বৰ্তা
H0428	H1697	H3605	H0853	H7121	H7200	H0894	H0935	H8304	H0413	H3414	H0559

যিরমিয় সরায়কে বললো “সরায় বাবিলে যাও॥ বার্তাগুলি সেখানে পাঠ করবে॥ সবাই যেন নিশ্চিত ভাবে এই বার্তাগুলি শুনতে পায়॥

וְאִמְרָה	יְהֻדָה	אָתָה	בְּלָכְדוֹתָה	গৰীব	বৰ্তা	রাজা	আতা	বেল	গৰীব	বৰ্তা	বৰ্তা	যাদী	বেল
H3427	H1961	H1115	H3772	H2088	H4725	H0413	H1696		H3068	H0559			
				תְּהִיא:	עֲזָלָם	שְׁמִינּוֹת	כִּי	בְּהִמְהָה	וְעַדְ	לִמְאָדָם			
	H1961	H5769						H0929	H5704	H0120			

তারপর বললো ‘প্রত্যু আপনি বলেছিলেন যে আপনি বাবিলকে ধ্বংস করবেন॥ আপনি বাবিলকে এমন ভাবে ধ্বংস করবেন যে সেখানে কোন জনপ্রাণী বেঁচে থাকবে না॥ এই দেশটি চির কালের ধ্বংসস্তূপে পরিণত হবে॥’

וַיֹּאמֶר	בְּלָכְדוֹתָה	গৰীব	বৰ্তা	আতা	আতা	বেল	গৰীব	বৰ্তা	যাদী
H8432	H0413	H7993	H0068	H7194	H2088		H0853	H7121	H3615
									H1961
									H6578

এই খাতাটি পাঠ করার শেষে॥ এর সঙ্গে একটি পাথর বাঁধবে॥ তারপর এই খাতাটি ফরাত নদীর জলে ছুড়ে ফেলে দেবে॥

וַיַּעֲפֹ	עַלְיָה	מִבְיא	אָנֹכִי	אֲשֶׁר	הַרְעָה	מִפְנִ	תְּקוּם	וְلֹא-	בְּבָל	תְּשַׁקְעַ	כֹּכֶה	וְאָמְרָתָ	
H3286		H0935	H0595				H6440		H3808	H0894	H8257	H3602	H0559
								ס	דְּבָרִי	וַרְמִיחָה:	הַנָּה	עַד-	
								—	—	—	—	—	H3414
													H1697
													H2008
													H5704

তারপর বলবে “একই ভাবে বাবিলও ডুবে যাবে বাবিল আর কখনও উঠে দাঢ়াবে না বাবিল ডুবে যাবে কারণ ভয়ঙ্কর সব ঘটনা আমি এখানে ঘটাব” যিরমিয়ের কথা এখানে শেষ হল।